

English		Nederlands	
 Printing Calculator Item no. 30032		Batterij vervangen Een van de volgende punten duidt op een laag batterijvermogen. Schakel de stroom uit en vervang de batterijen voor normaal gebruik. • Problemen met printen • Gedimd scherm Belangrijk! Houd rekening met het volgende om batterijekkage en schade aan het apparaat te voorkomen. • Combineer nooit verschillende typen batterijen • Combineer nooit oude en nieuw batterijen • Laat nooit lege batterijen in het batterijcompartiment achter • Verwijder de batterijen als u van plan bent de rekenmachine voor een lange tijd niet te gebruiken • Zorg ervoor dat de + en - polen van elke batterij naar de juiste richting wijzen	
Instruction Manual Gebruiksaanwijzing Anweisungshandbuch Mode d'emploi Manual de Instrucciones		Batterij: AA R6P 1,5V x 4	
Basic functions Basisfunktionen Basisfunktionen Les fonctions de base Funciones básicas		Bescherming van het geheugen De inhoud van het geheugen is beveiligd tegen fouten en wordt opgeroepen door de [MR]-toets nadat de overloopcontrole is vrijgegeven door de [ON]-toets. Automatisch uitschakelen De rekenmachine wordt uitgeschakeld ongeveer 3-5 minuten na de laatste bewerking. Druk op [ON] om opnieuw te starten. De geheugeninhoud en de instelling van de decimale modus blijven bewaard Printer Specificaties 1. Aantal afgedrukte kolommen: Maximaal 19 kolommen (inclusief 2 symboolkolommen) 2. Inkt levensduur: Blauw: 500000 tekens Zwart: 150000 tekens Rood: 50000 tekens De inktrol vervangen (IR-40T) De inktrol (IR-40T) die bij aankoop in dit product is geïnstalleerd, wordt in de fabriek gebruikt voor testdoeleinden. Als de inktrol moet worden vervangen, gebruikt u een ir-40T (niet IR-30) inktrol die u bij uw dichtstbijzijnde dealer kunt kopen. Het vervangen van de inktrol (fig. 1) 1. Verwijder transparant deksel 2. Verwijder oude inktrol 3. Installeer nieuwe inktcartridge 4. Plaats transparant deksel terug Papier plaatsen (fig. 2) 1. Zet rekenmachine aan 2. Verwijder transparant deksel 3. Knip het papier gelijkmatig af 4. Trek de metalen arm uit; plaats papierrol 5. Voer de papierrol in de sleuf 6. Druk op de "FEED"-toets en plaats papier 7. Plaats transparant deksel terug Printsnelheid 1. Voor printen met 7 kolommen max. 2,03 regels/sec	
Kiezers Printmoduskiezer NP: printen UIT P: printen AAN Afrondingskiezer UP: Waarden worden altijd naar boven afgerond, ongeacht de waarde van de plaatsen achter de komma. 5/4: Afronden naar beneden bij 0,1,2,3,4 / Afronden naar boven bij 5,6,7,8,9. CUT: Na het geselecteerde aantal decimalen worden alle volgende decimalen afgeknapt. Decimalenkiezer F: Alle decimalen worden weergegeven. 4/2/0: Aantal gewenste decimalen voor de afrondingsmodus. A: Bij alle optellingen/aftrekkingen wordt uit gegaan van 2 decimalen. De komma wordt automatisch ingesteld. De laatste twee cijfers worden geïnterpreteerd als cijfers achter de komma.		Funcities [TAX-] Berekent bedrag exclusief BTW. [TAX+] Berekent bedrag inclusief BTW. [COST] [SELL] [MARGIN] Berekent kostprijs, marge of verkoopprijs op basis van bruto winst formule. [GT] Telkens wanneer de [=]-toets wordt ingedrukt, wordt het resultaat opgeslagen in het geheugen van het eindtotaal. Druk op [GT] om het eindtotaal op te roepen. Druk nogmaals om het eindtotaalgeheugen te wissen.	

Francais
Fonctionnement sur batterie L'un des éléments suivants indique une faible puissance de la batterie. Éteignez et remplacez les piles pour un fonctionnement normal. • Problèmes d'impression • Affichage dim Important! Notez ce qui suit pour éviter les fuites de batterie et les dommages à l'appareil. • Ne mélangez jamais de piles de différents types • Ne mélangez jamais d'anciennes piles et de nouvelles • Ne laissez jamais les piles mortes dans le compartiment à piles • Retirez les piles si vous ne prévoyez pas d'utiliser la calculatrice pendant une longue période • Assurez-vous que les pôles + et - de chaque batterie sont orientés vers le bonne direction
Battery: AA R6P 1,5V x 4
Fonctionnement CA Important! • Il est normal que l'adaptateur devienne chaud pendant l'utilisation • Débranchez l'adaptateur de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas la calculatrice • Assurez-vous que l'alimentation de la calculatrice est coupée lors de la connexion ou de la déconnexion de l'adaptateur

Protection de la mémoire Le contenu de la mémoire est protégé contre les erreurs et cela est rappelé par la touche [MR] après que la vérification de débordement est libérée par la clé [ON]. Mise hors tension automatique La calculatrice est éteinte après environ 3-5 minutes à partir de la dernière opération. Appuyez sur [ON] pour redémarrer. Le contenu de la mémoire et le paramètre du mode décimal sont conservés.	Spécifications d'impression 1. Nombre de colonnes imprimées : Maximum 19 colonnes (dont 2 colonnes de symboles) 2. Durée de vie de l'encre Bleu : 500000 caractères Noir : 150000 caractères Rouge : 50000 caractères
Remplacement du rouleau d'encre (IR-40T) Le rouleau d'encre (IR-40T) installé dans ce produit lorsque vous l'achetez est utilisé en usine à des fins de test. Lorsque le remplacement du rouleau d'encre est nécessaire, utilisez un rouleau d'encre ir-40T (et non IR-30) acheté chez votre revendeur le plus proche. Comment remplacer le rouleau d'encre (fig. 1) 1. Retirez le couvercle transparent 2. Retirez l'ancien rouleau d'encre 3. Installez une nouvelle cartouche d'encre 4. Remplacez le couvercle transparent	Chargement du papier (fig. 2) 1. Activer la calculatrice 2. Retirez le couvercle transparent 3. Couper le papier uniformément 4. Retirez le bras métallique; charger un rouleau de papier 5. Alimentez le rouleau de papier dans la fente 6. Appuyez sur la touche « FEED » et insérez du papier 7. Remplacez le couvercle transparent
Vitesse d'impression Pour l'impression à 7 colonnes max 2,03 lignes/sec	

Les sélecteurs Sélecteur de mode d'impression NP: imprimer OFF P: imprimer ON Sélecteur d'arrondis UP: L'arrondi est toujours fair au nombre supérieurs, quelle que soit la valeur après la décimale. 5/4: Arrondis en-dessour pour 0,1,2,3,4 / Arrondis au-dessus pour 5,6,7,8,9. CUT: Une fois le nombre de décimales sélectionné, toutes les autres décimales sont tronquées. Sélecteur décimal F: Toutes les décimales sont affichées. 4/2/0: Nombre de décimales souhaité pour l'arrondi. A: Deux décimales sont proposées dans toutes les additions/soustractions. Le point décimal est défini automatiquement. Les deux der niers nombres sont interprétés comme des places après la virgule.	Les fonctions [TAX-] Calcule le montant hors TAX. [TAX+] Calcule le montant TAX. [COST] [SELL] [MARGIN] Calculer prix de revient, marge ou prix de vente en fonction de la formula de la marge brute. [GT] Chaque fois qua la touche [=] est enfoncée, le résultat sera stocké dans la mémoire Grand Total. Appuyez sur [GT] pour rappeler Grand Total. Appuyez à nouveau pour effacer la mémoire du total général.
--	---

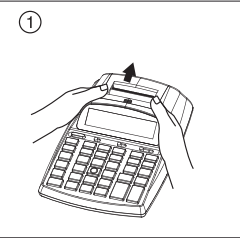
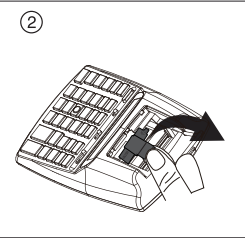
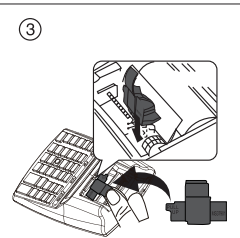
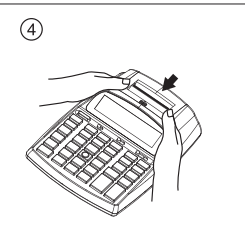
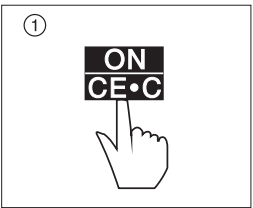
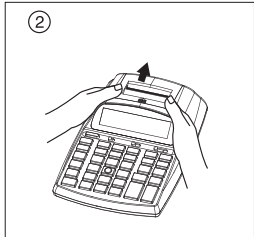
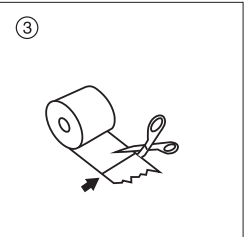
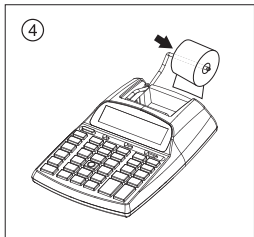
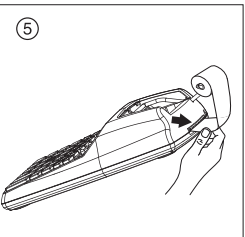
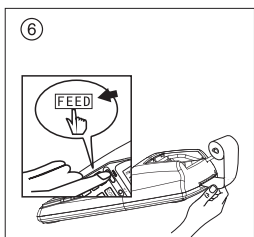
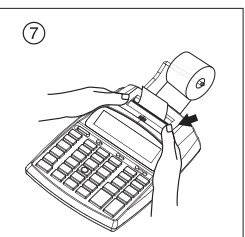
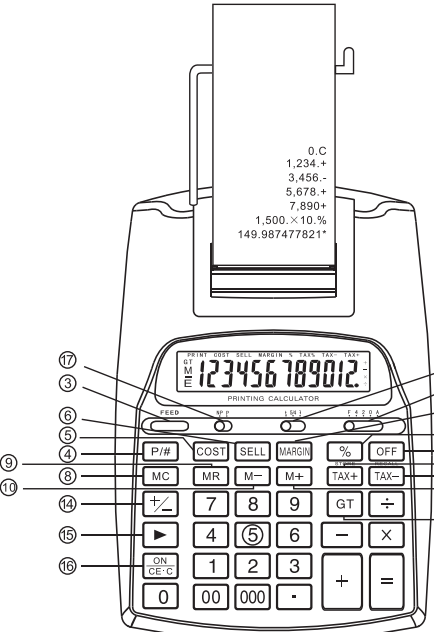
Battery / Batterij / Pile / Batterie / Bateria	Fig. 1 How to replace the Ink Roller Het vervangen van de inktrol Comment remplacer le rouleau d'encre So ersetzen Sie die Tintenwalze How to replace the Ink Roller
	
	

Fig. 2 Loading paper Plaatsen van papierrol Chargement du papier Papier einlegen Loading paper	
	
	
	

	① OFF key ② Percent is set rate key ③ Paper feed key ④ Print key ⑤ Amount of cost key ⑥ Amount of sell key ⑦ Percentage of profit key ⑧ Memory clear key ⑨ Memory recall key ⑩ Memory minus key ⑪ Memory plus key ⑫ Amount with tax key ⑬ Amount without tax key ⑭ Sign change key ⑮ Shift right key ⑯ Power ON/clear key/clear error key ⑰ Print ON/OFF selection ⑱ Decimal mode selection ⑲ Decimal digits selection ⑳ Grand total
--	---

Deutsch

Batteriebetrieb

Einer der folgenden Punkte weist auf eine geringe Akkuleistung hin. Schalten Sie das Gerät aus und ersetzen Sie die Batterien für den normalen Betrieb.

- Druckprobleme
- Dunkles Display

Wichtig!

Beachten Sie Folgendes, um Batterieleckagen und Schäden am Gerät zu vermeiden.

- Mischen Sie niemals Batterien verschiedener Typen
- Mischen Sie niemals alte und neue Batterien
- Lassen Sie niemals leere Batterien im Batteriefach
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie den Rechner längere Zeit nicht verwenden möchten
- Stellen Sie sicher, dass + und - Pole jeder Batterie dem Richtige Richtung

Batterie: AA R6P 1,5V x 4

AC-Betrieb

Wichtig!

- Es ist normal, dass der Adapter während des Gebrauchs warm wird
- Nehmen Sie den Adapter nur aus der Steckdose, wenn Sie den Taschenrechner nicht verwenden
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung des Taschenrechners ausgeschaltet ist, wenn Sie den Adapter anschließen oder aus der Steckdose nehmen.

Eingabepuffer

Der Eingabepuffer dieses Rechners enthält bis zu 7 Tastenoperationen, sodass Sie die Tasteneingabe auch während der Verarbeitung eines anderen Vorgangs fortsetzen können.

Fehler

Das Folgende führt dazu, dass das Fehlersymbol "E" auf dem Display angezeigt wird. Löschen Sie den Fehler wie angegeben und fahren Sie fort.

- Die Ganzzahl eines Ergebnisses ist länger als 12 Ziffern. Verschieben Sie die Dezimalstelle des angezeigten Wertes um 12 Stellen nach rechts, um das ungefähre Ergebnis zu erzielen. Drücken Sie [ON], um die Berechnung zu löschen.
- Die Ganzzahl der Gesamtsumme im Speicher ist länger als 12 Ziffern. Drücken Sie [ON], um die Berechnung zu löschen.

Speicherschutz

Der Inhalt des Speichers ist vor Fehlern geschützt und wird von der [MR]-Taste abgerufen, nachdem die Überlaufprüfung durch die [ON]-Taste freigegeben wurde.

Automatische Abschaltung

Der Rechner wird nach ca. 3-5 Minuten nach der letzten Operation ausgeschaltet. Drücken Sie [ON], um den Vorgang neu zu starten. Der Speichereinhalt und die Einstellung für den Dezimalmodus werden beibehalten.

Druckspezifikationen

1. Anzahl der gedruckten Spalten: Maximal 19 Spalten (davon 2 Symbolspalten)
2. Lebensdauer der Tinte
Blau: 500000 Zeichen
Schwarz: 150000 Zeichen
Rot: 50000 Zeichen

Austausch der Tintenwalze (IR-40T)

Die Tintenrolle (IR-40T), die beim Kauf in diesem Produkt eingebaut ist, wird werkseitig zu Testzwecken verwendet. Wenn ein Austausch der Tintenrolle erforderlich ist, verwenden Sie eine ir-40T (nicht IR-30) Tintenwalze, die Sie bei Ihrem nächstgelegenen Händler kaufen können.

So ersetzen Sie die Tintenwalze (Abb. 1)

1. Entfernen Sie die transparente Abdeckung
2. Alte Tintenrolle entfernen
3. Neue Tintenpatrone einsetzen
4. Transparente Abdeckung ersetzen

Papier einlegen (Abb. 2)

1. Rechner einschalten
2. Entfernen Sie die transparente Abdeckung
3. Papier gleichmäßig schneiden
4. Ziehen Sie den Metallarm heraus; Papierrolle einlegen
5. Papier in Papier Durchfuhr einstecken
6. Drücken Sie die Taste "FEED". Papier wird eingezogen.
7. Transparente Abdeckung ersetzen

Druckgeschwindigkeit

Für 7-Spalten-Druck max. 2,03 Zeilen/Sek

Schalter

Druckmodus-Selektor

NP: Drucken AUS
P: Bedrucken

Rundungs-Wahlschalter

UP: Es wird immer aufgerundet unabhängig vom Wert der Nachkommastellen.

5/4: Abrunden bei 0,1,2,3,4 /
Aufrunden bei 5,6,7,8,9.

CUT: Nach ausgewählter Anzahl von Dezimalstellen werden alle weiteren abgeschnitten.

Dezimalstellen-Wahlschalter

F: Gleitkomma-Modus.

4/2/0: Anzahl der gewünschten Dezimalstellen für den Rundungsmodus.

A: 2 decimal places are assumed in all additions/subtractions. The decimal point is set automatically. The last two numbers are interpreted after the decimal.

Funktionen

[TAX-] Berechnet den Betrag ohne Mehrwerts teuer.

[TAX+] Berechnet den Betrag einschließlich Mehrwertsteuer

[COST] Berechnet Kostpreis, Marge oder Verkaufspreis mit dem Bruttogewinnformel.

[GT] Jedes Mal, wenn die [=]-Taste gedrückt wird, wird das Ergebnis im Gesamtsummenspeicher gespeichert. Drücken Sie [GT], um die Gesamtsumme abzurufen. Drücken Sie erneut, um den Gesamtsummenspeicher zu löschen.

Espanol

Funcionamiento con pilas

Cualquiera de las siguientes circunstancias indicant que las pilas disponen de poca energia. Desconecte la calculadora y sustituya las pilas para un funcionamiento normal.

- Problemas de impresión
- Pantalla tenue

Importante!

Tenga en cuenta los siguientes aspectos para evitar fugas de energía y daños en la calculadora.

- Nunca mezcle pilas de diferentes tipos
- Nuna mezcle pilas viejas y nuevas
- Nunca deje pilas agotadas en el compartimento de las pilas
- Retire las pilas si no piensa utilizar la calculadora durante un tiempo prolongado
- Asegúrese de que los polos + y - de cada pila estén orientados hacia la dirección adecuada.

Pilas: AA R6P 1,5V x 4

Funcionamiento C.A.

Importante!

- Es normal que el adaptador se caliente durante su uso.
- Desenchufe el adaptador de la conexión de C.A. cuando no este usando la calculadora.
- Asegúrese de que la calculadota esté apagada al conectar ó desconectar el adaptador

Búfer de entrada

El búfer de entrada de esta calculadora contiene hasta 7 operaciones con tecla, y se puede continuar la entrada de operaciones, incluso mientras se esta procesando otra operación.

Error

Si en la pantalla aparece el símbolo de error " E ", borre el error como se indica y continúe.

- Si el numero entero de un resultado tiene más de 12 digitos, desplace la coma decimal del valor mostrado 12 posiciones a la derecha, para obtener un resultado aproximado

Presione (ON) para borrar el cálculo

Protección de la Memoria

El contenido de la memoria está protegido contra errores y se recupera con la tecla [MR], después de que la tecla [ON] libere la verificación del exceso

Apagado automatico

La calculadora se apaga después de unos 3 - 5 minutos desde la última operación. Presione [ON] para reiniciar. Se retiene el contenido dela memoria y de la configuración del modo decimal.

Especificaciones de Impresión

1. Número de columnas impresas: 19 columnas como maximo (incluidas 2 columnas de simbolos)

2. Vida útil de la tinta
Azul: 500000 caracteres
Negro: 150000 caracteres
Rojo: 50000 caracteres

Remplazo del rodillo de tinta (IR-40T)

El rodillo de tinta (IR-40T) instalado en este producto se utiliza en la fábrica con fines de prueba. Cuando sea necesario reemplazar el rodillo de tinta, utilice un rodillo de tinta IR-40T (no IR-30) comprado en su distribuidor más cercano.

Como reemplazar el rodillo de tinta (fig. 1)

1. Retiere la cubierta transparente
2. Retire el rodillo de tinta usado
3. Instale un rodillo de tinta nuevo
4. Vuelva a poner la cubierta transparente

Instalación del papel (fig. 2)

1. Encienda la calculadora
2. Retire la cubienta transparente
3. Corte el papel de manera uniforme
4. Saque el brazo de metal y cargue el rollo de papel
5. Introduzca el rollo de papel en la ranura
6. Presione la teca "FEED" e insertar el papel
7. Vuelva a poner la cubierta transparente

Velocidad de Impresión

Para impresión en 7 columnas como máximo 2,03 lineas / seg.

Selectores

Selector de Impresión

NP: Desactivado
P: Activado

Selector de redondeo

UP: Los valores siempre se redondean al alza, independien temente del valor de los dígitos después de la coma.

5/4: Redondeo a la baja para 0,1,2,3,4 /
Redondeo al alza para 5,6,7,8,9.

CUT: Después del número de dígitos decimales seleccionado, todos los demás se desestiman.

Selector decimal

F: Se muestran todos los dígitos decimales.

4/2/0: Número de dígitos decimales seleccionados para el modo de redondeo.

A: Se asumen 2 dígitos decimales en todas las sumas / restas. El punto decimal se establece automática mente. Los dos últimos números se interpretan como dígitos después del decimal.

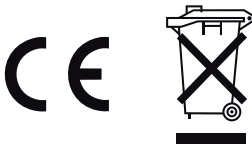
Funciones

[TAX-] Calcula la cantidad sin IVA.

[TAX+] Calcula la cantidad incluyendo el IVA.

[COST] Calcule precio de coste, margen o precio de venta, según el importe bruto.

[GT] Siempre que se presione la tecla [=], el resultado se almacenará en la memoria Gran Total. Presione [GT] para recuperar el total general. Presione nuevamente para borrar la memoria de Gran Total.



DESQ International | Eenspan 38 | 3897 Zeewolde
The Netherlands | all@desq.nl | T +31(0)36 5471080
www.desq.eu

Printing Results Only

438+389+260 450=

EXAMPLE:

NP P F 4 2 0 A

123 + 456 = 579
389 + 190 = 579
260 + 190 = 450

GT 450.

Date and Reference Number Printing

15/08/2012

#10022

15 08 2012

#10022

EXAMPLE

7894 ÷ 6 = 1315.66666666

7894 ÷ 6 = 1,315.66666666

GT 1'315.66666666

NP P 1 5 4 1 F 4 2 0 A

7894 ÷ 6 = 1,315.67

GT 1'315.67

Calculations

• Basic calculations

(-45) × 89 + 12 = -3993

NP P 1 5 4 1 F 4 2 0 A

45 × 89 + 12 = -3,993

GT -3,993

• Constant calculations

3 + 1.2 = 4.2

6 + 1.2 = 7.2

NP P 1 5 4 1 F 4 2 0 A

3 + 1.2 = 4.2

GT 4.2

6 + 1.2 = 7.2

GT 7.2

2.3 × 12 = 27.6

4.5 × 12 = 54

NP P 1 5 4 1 F 4 2 0 A

2.3 × 12 = 27.6

GT 27.6

4.5 × 12 = 54

GT 54.

2.5² = 6.25

2.5³ = 15.625

2.5⁴ = 39.0625

NP P 1 5 4 1 F 4 2 0 A

2.5 × 2.5 = 6.25

GT 6.25

2.5 × 6.25 = 15.625

GT 15.625

2.5 × 15.625 = 39.0625

GT 39.0625

• Memory calculations

53 + 6 = 59

23 - 8 = 15

56 × 2 = 112

+) 99 ÷ 4 = 24.75

210.75

NP P 1 5 4 1 F 4 2 0 A

53 + 6 = 59

GT 59.

23 - 8 = 15

GT 15.

56 × 2 = 112

GT 112.

99 ÷ 4 = 24.75

GT 24.75

210.75

GT 210.75

7 + 7 + (2 × 3) + (2 × 3) = 33

NP P 1 5 4 1 F 4 2 0 A

7 + 7 + (2 × 3) + (2 × 3) = 33

GT 33.

• Percentage calculations

12% of 1500 = 180

NP P 1 5 4 1 F 4 2 0 A

12% of 1500 = 180

GT 180.

100% of 2500 = 2500

NP P 1 5 4 1 F 4 2 0 A

100% of 2500 = 2500

GT 2500.

• Increase

Amount 1	80
Amount 2	100
Increase	?(20%)

100 - 80 = 20

NP P 1 5 4 1 F 4 2 0 A

100 - 80 = 20

GT 20.

• Increase

Setting 8 % rate

NP P 1 5 4 1 F 4 2 0 A

Setting 8 % rate

GT 8.

• Increase

Cost is \$ 129.6 Reduce 8% Tax

NP P 1 5 4 1 F 4 2 0 A

Cost is \$ 129.6 Reduce 8% Tax

GT 120.

• COST/SELL/MARGIN Calculation

Cost is \$1850 margin is 30% sell=?

NP P 1 5 4 1 F 4 2 0 A

1850 COST 30 MARGIN

GT 2'642.86

Cost is \$2000 Sell is \$2800 Margin=?%

NP P 1 5 4 1 F 4 2 0 A

2000 COST 2800 SELL

GT 28.57

Sell is \$1850 Margin is 20% Cost=?

NP P 1 5 4 1 F 4 2 0 A

1850 SELL 20 MARGIN

GT 1'480.00